

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

**D Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**

Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Gazonmaaier met accu

**S Bruksanvisning**

Batteridreven gräsklippare

**DK Brugsanvisning**

Batteridrevet plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**E Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería

**P Manual de instruções**

Corta-relvas a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa kosiarka do trawy

**H Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**

Bateriová sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**GR Οδηγίες χρήσης**

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SLO Navodilo za uporabo**

Baterijska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica

**SRB Uputstvo za rad**
**BIH** Akumulatorska kosačica za travnjake

**UA Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns gazonul cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü Çim Biçme Makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**AL Manual përdorimi**

Barkositëse me bateri

**EST Kasutusjuhend**

Akutoitel muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

# GARDENA Baterijska kosilica

## PowerMax Li-40/41

### Sadržaj:

1. SIGURNOST .....	214
2. SASTAVLJANJE .....	216
3. RAD .....	217
4. ODRŽAVANJE .....	220
5. POHRANA .....	221
6. RJEŠAVANJE PROBLEMA .....	221
7. TEHNIČKI PODACI .....	223
8. DODACI .....	224
9. SERVIS / JAMSTVO .....	224

Prvi jezik za ove upute je engleski. Verzije na svim drugim jezicima nastale su prijevodom prvih uputa.



Djeci od 8 godina i starijoj djeci, osobama s fizičkim ili mentalnim oštećenjima ili osobama s manjkom iskustva ili znanja dopušteno je koristiti ovaj proizvod samo pod nadzorom

odgovornih osoba ili ako su upućene u sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti povezane s proizvodom. Djeca ne smijete dopustiti igru s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

### Namjena:

Baterijska kosilica GARDENA upotrebljava se za košnju travnjaka u malim okućnicama i vrtovima. Proizvod nije namijenjen dugotrajnoj upotrebi.

**UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja ili živica, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana ili grančica i za poravnavanje neravnina na tlu. Proizvod nemojte koristiti na padinama strmijima od 20°.**

## 1. SIGURNOST

### Simboli na proizvodu



#### NAPOMENA!

Ako se ne upotrebljava pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Kako bi se postigla razumna sigurnost i učinkovitost prilikom upotrebe ovog proizvoda, potrebno se pridržavati upozorenja i sigurnosnih uputa. Rukovatelj je odgovoran za pridržavanje upozorenja i uputa u priručniku i na proizvodu. Proizvod upotrebljavajte samo ako su štitnici koje isporučuje proizvođač na predviđenom mjestu. Neoprezna ili nepravilna upotreba proizvoda može rezultirati ozljedama korisnika ili drugih osoba. S razumijevanjem pročitajte sadržaj uputa za rukovanje. Čuvajte priručnik za buduće korištenje.



Pročitajte upute.



Sve druge osobe držite podalje.



Budite oprezni s oštrim noževima. Noževi se nastavljaju vrtjeti nakon isključivanja motora.

Prije postupaka na održavanju uređaja i u slučaju oštećenja ili presijecanja kabela za napajanje izvadite sigurnosni ključ.



Osigurajte radno područje prije nego počnete raditi. Pazite na skrivene kabele.



Rizik od požara! Kratki spoj! Kontakte baterije nemojte spajati s metalnim dijelovima.



Nemojte dopustiti da kiša ili druga vlaga smoči proizvod.

### Opća sigurnosna upozorenja

#### Električna sigurnost



#### UPOZORENJE! Strujni udar!

Opasnost od ozljede uslijed strujnog udara.

→ Proizvod morate napajati putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (residual current device, RCD) čija nazivna diferencijalna radna struja ne prekoračuje 30 mA.



#### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Prije održavanja ili zamjene dijelova izvadite sigurnosni ključ. Izvađeni sigurnosni ključ stoga mora biti u vidnom polju.

## Obuka

1. Pažljivo pročitajte upute. Pažljivo pročitajte i upamtite komande i pravilno korištenje stroja.
2. Upotrebu stroja nemojte dopustiti djeci ni osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
3. Nemojte upotrebljavati stroj dok su u blizini druge osobe, djeca ili kućni ljubimci.
4. Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i dovođenje u opasnost drugih osoba ili njihove imovine.

## Priprema

1. Prilikom rukovanja strojem uvijek nosite prikladnu obuću i duge hlače. Strojem nemojte rukovati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Izbjegavajte odjeću koja je preširoka ili s nje više vrpce ili vezice.
2. Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
3. Prije upotrebe uvijek vizualno provjerite nisu li nož, vijak noža i sklop s nožem oštećeni ili istrošeni. Istrošene i oštećene komponente zamjenjujte u kompletu kako biste sačuvali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
4. Prije upotrebe pregledajte nema li znakova oštećenja ili starenja na izvoru napajanja ili kabelu. Ako se kabel prilikom upotrebe ošteti, odmah ga izvucite iz izvora napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL DOK NE ODSPOJITE IZVOR NAPAJANJA.** Stroj nemojte upotrebljavati ako je kabel oštećen ili istrošen.

## Rad

1. Strojem rukujte samo pri dnevnom svjetlu ili dostatnom umjetnom osvjetljenju.
2. Izbjegavajte korištenje stroja na mokroj travi.
3. Na padinama uvijek pažljivo koračajte.
4. Hodajte, nemojte trčati.
5. Padine kosite poprečno na nagib, a ne prema gore ni dolje.
6. Prilikom promjene smjera kretanja na padinama budite izuzetno oprezni.
7. Nemojte kositi ekstremno strme padine.
8. Budite iznimno oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja stroja prema sebi.
9. Zaustavite noževe ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
10. Strojem nemojte upravljati ako su štitnici ili poklopci neispravni ili pak sigurnosni uređaji kao što su usmjerivač i/ili skupljač trave nisu na svojem mjestu.
11. Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama, a stopala držite na sigurnoj udaljenosti od noževa.
12. Prilikom pokretanja motora nemojte naginjati stroj, osim ako se stroj mora nagnuti radi pokretanja. U tom slučaju nagnite stroj samo koliko je minimalno potrebno i pridignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.

13. Nemojte pokretati stroj dok stojite ispred otvora za izbacivanje.
14. Ruke i noge nemojte stavljati blizu ni ispod rotirajućih dijelova. Držite se podalje od otvora za izbacivanje.
15. Stroj nemojte premješati dok je priključen u izvor napajanja.
16. Zaustavite stroj i uklonite uređaj za blokadu. Pričekajte da se svi pomični dijelovi potpuno zaustave.
  - prilikom svakog napuštanja stroja,
  - prije čišćenja blokada i odčepijavanja žlijeba,
  - prije pregledavanja, čišćenja ili radova na stroju,
  - nakon udarca o strano tijelo. Provjerite ima li na stroju oštećenja i popravite ih prije ponovnog pokretanja i rada na stroju.Ako stroj započne neuobičajeno vibrirati (odmah ga pregledajte)
  - provjerite nema li oštećenja,
  - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
  - pregledajte ima li olabavljenih dijelova pa ih zategnite.

## Održavanje i čuvanje

1. Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi stroj bio siguran za rad.
2. Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.
3. Budite oprezni sa strojevima s više oštrica jer rotiranje jedne oštrice može izazvati rotaciju drugih.
4. Prilikom podešavanja stroja budite oprezni kako ne biste priklještili prste između pokretnih noževa i fiksnih dijelova stroja.
5. Prije no što pospremite stroj, uvijek ga pustite da se ohladi.
6. Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da se noževi mogu pomicati iako je izvor napajanja odspojen.
7. Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

## Dodatna sigurnosna upozorenja

### Sigurnost baterije



#### **UPOZORENJE! Opasnost od požara!**

Baterija prilikom punjenja mora stajati na nezapaljivoj i neprovodnoj površini otpornoj na vrućinu.

Korozivne, gorive i lakozapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije. Tijekom punjenja nemojte pokrivati punjač i bateriju.

Odmah odspojite punjač ako se pojavi dim ili plamen.

Za punjenje baterije upotrebljavajte isključivo originalni punjač marke GARDENA. Korištenjem drugih punjača možete nepovratno oštetiti baterije, pa čak i izazvati požar.

Ako primijetite plamen: Odmah ugasite plamen materijalima koji sprječavaju dotok kisika.



#### **UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!**

Zaštite baterije od vrućine i vatre. Nemojte ih ostavljati na radiatoru ni dugo izlagati snažnom sunčevu svjetlu.

Nemojte je upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice ako se u blizini nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Baterije mogu iskriti te tako zapaliti prašinu ili isparavanja.

Prije svake upotrebe provjerite zamjensku bateriju. Prije svake upotrebe vizualno provjerite bateriju. Otpadne baterije zbrinite na pravilan način. Nemojte ih slati poštom. Dodatne informacije zatražite od lokalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada.

Bateriju nemojte koristiti kao izvor napajanja za druge proizvode jer postoji opasnost od ozljeda. Bateriju upotrebljavajte samo za predviđeni proizvod marke GARDENA.

Bateriju koristite i puniti samo u okruženjima temperature od 0 °C do 40 °C. Nakon dugotrajne upotrebe pustite da se baterija ohladi.

Redovito provjeravajte nema li na kabelu za punjenje znakova oštećenja ili starenja (lomljivosti). Koristite ga samo u savršenom stanju.

Bateriju nemojte držati na temperaturama višima od 45 °C niti na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Bateriju je najbolje držati na temperaturama nižima od 25 °C kako bi se što sporije praznila dok je ne koristite.

Bateriju nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. Ako u bateriju dospije voda, povećava se opasnost od strujnog udara.

Bateriju održavajte čistom, osobito otvore za zrak.

Ako neko vrijeme ne planirate koristiti bateriju (primjerice tijekom zime), napunite je kako ne bi došlo do dubinskog pražnjenja.

Nemojte je spremiti priključenu na alat. Tako ćete spriječiti zloupotrebe i nezgode.

Bateriju nemojte čuvati na mjestima na kojima je prisutan statički elektricitet.

### Električna sigurnost



#### UPOZORENJE! Zastoj srca!

Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Za smanjenje opasnosti od uvjeta koji mogu uzrokovati ozljede ili smrt, osobama s medicinskim implantatima prije upotrebe ovog uređaja preporučujemo da se obrate liječniku ili proizvođaču medicinskog implantanta.

Prije upotrebe pregledajte nema li na kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako utvrdite da je kabel neispravan, odnesite proizvod u ovlašteni servisni centar radi zamjene kabela.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presijecanja kabela punjača ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvucite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja. Presječeni ili oštećeni kabel nemojte popravljati. Zamijenite ga drugim.

Proizvod nemojte prenositi držeći ga za kabel.

Utikače nemojte iskapčati povlačenjem kabela.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Naši su proizvodi dvostruko izolirani u skladu s normom EN 60335. Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Provjerite da na radnom području nema skrivenih kabela.

Proizvod nemojte koristiti za održavanje jezera ni u blizini vode.

### Osobna sigurnost



#### UPOZORENJE! Opasnost od gušenja

Mali dijelovi mogu se lako progutati. Postoji rizik od gušenja male djece vrećicom.

Prilikom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

Nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.

Proizvod nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Nemojte preoptereti kosilicu.

Nosite rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.

Nemojte koristiti u vlažnim uvjetima.

Proizvod nemojte dalje rastavljati iz stanja u kojem se isporučuje.

Kosilicu pokrećite samo kada je rukohvat u uspravnom položaju.

Ručice za pokretanje nemojte koristiti naizmjenice.

Pažljivo koristite rukohvate.

### Sigurnosni prekid rada

Motor je zaštićen značajkom sigurnosnog prekida rada koja se aktivira kada se nož zablokira ili je motor preopterećen. Kada se to dogodi, isključite stroj i iskopčajte ga iz izvora napajanja. Značajka sigurnosnog prekida rada vraća se u početno stanje tek kada otpustite ručicu za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite eventualne prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se značajka sigurnosnog prekida rada vrati u početno stanje kako biste mogli nastaviti s korištenjem proizvoda.

## 2. SASTAVLJANJE

### Prije sklapanja proizvoda:

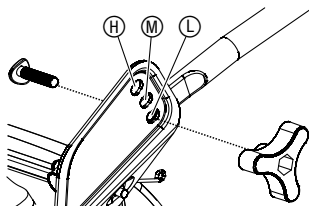
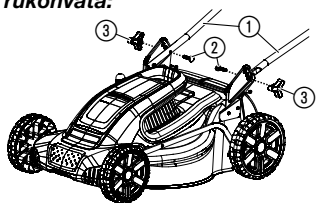


#### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije sklapanja.

### Pričvršćivanje donjeg rukohvata:

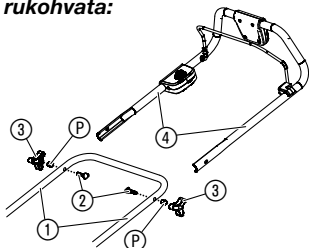


### Visinu rezanja možete podesiti u 3 različita položaja.

- H visoki.
- M srednji.
- L niski.

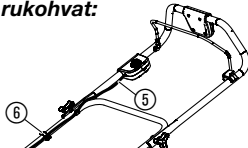
1. Okrenite donju ručku ① tako da je otvor u ručici u ravni s otvorima H, M ili L za podešavanje visine.
2. Gurnite vijke ② kroz otvore.
3. Leptir-matice ③ postavite na vijak ②.
4. Zategnite leptir-matice ③.

### Pričvršćivanje gornjeg rukohvata:



1. Gornji rukohvat ④ postavite na donji rukohvat ①. Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori poravnati.
2. Gurnite vijke ② kroz otvore.
3. Na vijke ② stavite plastične podloške P i leptir-matice ③.
4. Zategnite leptir-matice ③.

### Pričvršćivanje kabla na rukohvat:



1. Pričvrstite kabel ⑤ na rukohvat kvačicom ⑥.
2. Provjerite da kabel ⑤ nije priklješten između donjeg i gornjeg rukohvata.

## 3. RAD

### Prije pokretanja:



#### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanje noža ili nehoteično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije priključivanja baterije ili prenošenja proizvoda.

### Zamjena baterije:



#### NAPOMENA!

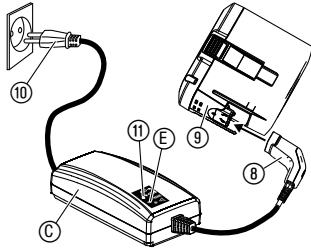
Oštećena baterija ili punjač!

Prenapon oštećuje bateriju i punjač.

- Obavezno upotrebljavajte električni izvor odgovarajućeg napona.

Prije prve upotrebe bateriju morate do kraja napuniti.

Litij-ionsku bateriju moguće je puniti pri bilo kojem stanju napunjeno-  
sti i punjenje je moguće prekinuti u bilo kojem trenutku bez oštećenja  
baterije (nema memorijskog efekta).



1. Kabel za napajanje (10) spojite s punjačem (C).
2. Kabel za napajanje (10) zatim priključite u izvor napajanja od 230 V.
3. Kabel punjača (8) potom spojite s baterijom (9).

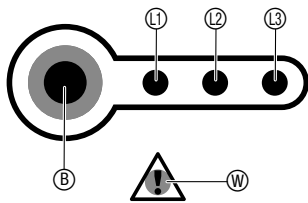
**Kada kontrolna lampica (11) na punjaču trepće zeleno jedanput u sekundi, to znači da se baterija puni. Kada kontrolna lampica (11) na punjaču neprekidno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja.**

Vrijeme punjenja potražite u 7. TEHNIČKIM PODACIMA.

4. Tijekom punjenja redovito provjeravajte stanje napunjenosti.
5. Kada se baterija napuni do kraja, odspojite bateriju (9) od punjača (C).
6. Izvucite kabel za napajanje (10) iz naponske utičnice.

**Indikator napunjenosti baterije: Indikator napunjenosti baterije tijekom punjenja:**

100 % napunjenost	svijetle (L1), (L2) i (L3)
67 – 100 % napunjenost	svijetle (L1) i (L2), treperi (L3)
34 – 66 % napunjenost	svijetli (L1), treperi (L2)
0 – 33 % napunjenost	treperi (L1)



**Indikator napunjenosti baterije tijekom upotrebe:**

Pritisnite gumb (B) na bateriji.

67 – 100 % napunjenost	svijetle (L1), (L2) i (L3)
34 – 66 % napunjenost	svijetle (L1) i (L2)
11 – 33 % napunjenost	svijetli (L1)
0 – 10 % napunjenost	treperi (L1)

**Upravljačka ploča:**

**Start gumb:**

Pritisnite Start gumb (S) koji se nalazi na ploči.

uključeno	(S) svijetli zeleno
automatsko isključivanje	nakon 10 minuta bez upotrebe

**Gumb Eco načina rada:**

Pritisnite gumb Eco načina rada (E) koji se nalazi na ploči.

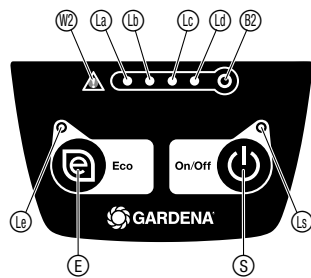
uključeno	(E) svijetli zeleno
normalan način rada	3100 o/min bez opterećenja
Eco način rada	2700 o/min bez opterećenja
normalan način rada ili Eco način rada	3700 o/min pri velikom opterećenju preko 12 A

Pod velikim opterećenjima broj okretaja motora automatski se povećava kako bi se osigurao najbolji rezultat košnje u svakom trenutku.

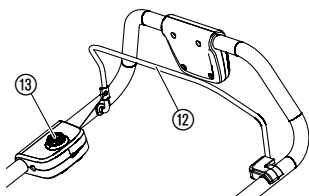
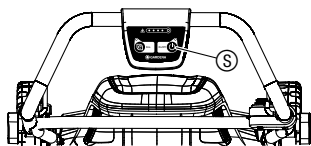
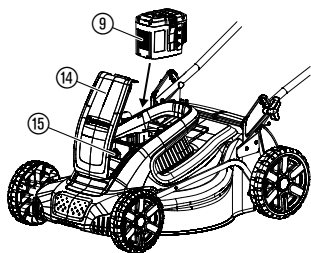
**Indikator napunjenosti baterije tijekom upotrebe:**

Pritisnite gumb (B) na ploči (LED indikatori zasvijetlit će 5 s kasnije).

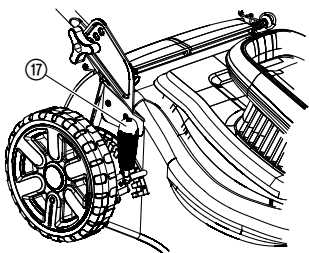
76 – 100 % napunjenost	svijetle (L4), (L5), (L6) i (L7)
51 – 75 % napunjenost	svijetle (L4), (L5) i (L6)
26 – 50 % napunjenost	svijetle (L4) i (L5)
6 – 25 % napunjenost	svijetli (L4)
0 – 5 % napunjenost	treperi (L4)



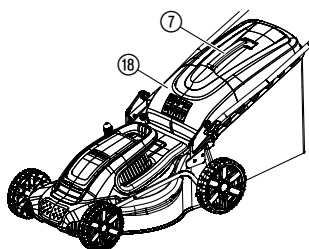
## Pokretanje kosilice:



## Prilagodba visine rezanja:



## Upotreba kosilice sa sandukom za travu:



### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Ako se proizvod ne zaustavi pri otpuštanju ručicu za pokretanje, postoji opasnost od ozljede.

→ Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje i prekidače. Ručicu za pokretanje ⑫ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

### Za pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručicu za pokretanje ⑫ sa sigurnosnom blokadom ⑬) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje.

1. Otvorite poklopac ⑭.
2. Stavite bateriju ⑨ u proizvod.
3. Sigurnosni ključ ⑮ stavite u proizvod i okrenite u položaj 1.
4. Pritisnite Start gumb ⑤ koji se nalazi na ploči.  
*LED indikator uključivanja svijetli zeleno.*
5. Sigurnosnu blokadu ⑬ pritisnite jednom rukom, a drugom povucite ručicu za pokretanje ⑫.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑬.  
*Proizvod će se pokrenuti.*

### Za zaustavljanje:

1. Otpustite ručicu za pokretanje ⑫.
2. Pritisnite Start gumb ⑤ koji se nalazi na ploči.  
*LED indikator uključivanja ne svijetli.*
3. Sigurnosni ključ ⑮ okrenite u položaj 0 pa ga izvadite.

Visinu rezanja moguće je prilagoditi od 25 do 75 mm, u 10 položaja.

1. Pomaknite ručicu za podešavanje ⑰ prema kotaču.
2. Okrenite ručicu za podešavanje ⑰ da biste prilagodili visinu rezanja.
3. Otpustite ručicu za podešavanje ⑰ u novi položaj.

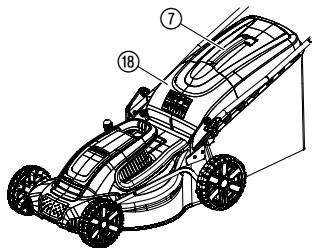


### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije otvaranja zaštitnog preklopa ⑱.

→ Nemojte gurati ruke u otvor za izbacivanje.



1. Podignite zaštitni preklop ⑱.
2. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ namjestite na proizvod.
3. Provjerite je li sanduk za travu pravilno priključen.
4. Pokrenite proizvod.
5. Zaustavite proizvod kada se sanduk za travu napuni.
6. Podignite zaštitni preklop ⑱.
7. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ skinite s proizvoda.
8. Ispraznite sanduk za travu.

#### **Upotreba kosilice bez sanduka za travu:**

Stroj možete upotrijebiti bez sanduka za travu na travnatim površinama na kojima nije potrebno prikupljati travu. Kada je zatvoren zaštitni preklop ⑱, pokošena trava pada na travnjak.

1. Podignite zaštitni preklop ⑱.
2. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ skinite s proizvoda.
3. Otpustite zaštitni preklop ⑱.

*Nakon što otpustite zaštitni preklop, automatski se zatvara i pokriva otvor za izbacivanje.*

#### **Savjeti o upotrebi kosilice:**

Ako u otvoru za izbacivanje preostane trave, povucite kosilicu unatrag približno 1 m kako bi ostaci trave isпали.

Za lijep izgled travnjaka preporučujemo da travu kosite jedanput tjedno ako je to moguće. Ako ga često kosite, travnjak će postati gušći.

Nakon relativno dugih razdoblja bez košnje (primjerice tijekom godišnjeg odmora) najprije kosite u jednom smjeru s postavljenom najvišom visinom rezanja, a zatim u dijagonalnom smjeru uz željenu visinu rezanja.

Ako je to moguće, travu kosite samo kada je suha. Košnjom vlažne trave dobit ćete neravnomjerne rezultate.

## **4. ODRŽAVANJE**

#### **Prije održavanja:**



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!**  
Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka održavanja.

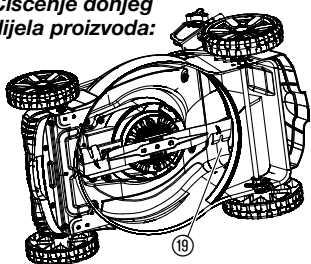
#### **Čišćenje proizvoda:**



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.

→ Proizvod nemojte čistiti vodom ili vodenim mlazom (osobito kompresorskim mlazom).

#### **Čišćenje donjeg dijela proizvoda:**



Donju stranu najlakše ćete očistiti neposredno nakon košnje.

#### **Navucite rukavice.**

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Donju stranu, nož i otvore za protok zraka ⑲ očistite četkom (nemojte koristiti oštre predmete).



**Čišćenje gornjeg dijela proizvoda i sanduka za travu:**

**Čišćenje baterije i punjača:**

→ **Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin i razrjeđivače.**

1. Gornji dio očistite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i sanduk za travu očistite mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

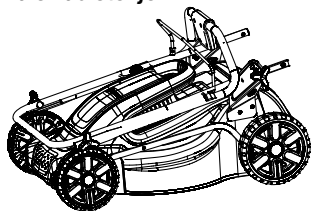
Prije priključivanja punjača površina i kontakti baterije moraju uvijek biti čisti i suhi.

**Nemojte koristiti tekuću vodu.**

1. Očistite kontakte mekom i suhom krpom.

## 5. POHRANA

**Za skladištenje:**



**Zbrinjavanje:**

(u skladu s RL2012/19/EC)



**Odlaganje baterija u otpad:**



Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

1. Sigurnosni ključ okrenite u položaj **0** pa ga izvadite.
2. Uklonite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite proizvod, bateriju i punjač (pogledajte odjeljak o održavanju).
5. Radi uštede prostora otpustite leptir-matice na rukohvatima kako biste mogli jednostavno preklopiti zglobove. Kabel pravilno pospremite kako se ne bi oštetio.
6. Proizvod, bateriju i punjač prije prvog mraza spremite u suh, zatvoren i siguran prostor zaštićen od smrzavanja.

Proizvod ne smijete dodati uobičajenom kućanskom otpadu. Morate ga zbrinuti u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

**VAŽNO!**

Proizvod obavezno zbrinite uz pomoć ili putem zbirnog centra komunalne tvrtke.

Baterija tvrtke GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje se po isteku vijeka upotrebe ne smiju odlagati u uobičajeni komunalni otpad.

**VAŽNO!**

Proizvod obavezno odložite u lokalnom centru za reciklažu.

1. Litij-ionske ćelije potpuno ispraznite.
2. Zaštitite kontakte na litijum-jonskim ćelijama od kratkog spoja.
3. Otpadne litij-ionske ćelije pravilno zbrinite.

## 6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Prije rješavanja problema:**



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!**

**Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.**

→ **Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka rješavanja problema.**

## Zamjena noža:



### UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Može doći do posjekotina uslijed okretanja noža te ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi.

- Ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi, nemojte upotrebljavati proizvod.
- Nemojte ponovno oštriti nož.




Rezervne dijelove marke GARDENA možete nabaviti od najbližeg distributera tvrtke GARDENA ili od servisera za tvrtku GARDENA.





Koristite samo originalne noževe tvrtke GARDENA:

- Zamjenski nož tvrtke GARDENA kat. br. 4104.

1. Zamjenu noža prepustite servisu tvrtke GARDENA ili stručnom distributeru s ovlaštenjem tvrtke GARDENA.

### Tablica za rješavanje problema:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>Motor se ne uključuje</b>	Nož je zablokiran.	→ Uklonite prepreku.
<b>Motor je blokiran i buči</b>	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
<b>Glasna buka, kosilica klopara</b>	Otpustili su se vijci na motoru, dodacima ili kućištu kosilice.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne vijke na kosilici.
<b>Proizvod neravnomjerno radi ili snažno vibrira</b>	Nož je oštećen ili se nosač noža otpustio.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne ili zamijeni nož.
	Nož je vrlo prljav.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time ne riješite problem, obratite se serviseru tvrtke GARDENA.
<b>Travnjak nije ravno obrezan</b>	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servis tvrtke GARDENA zamijeni nož.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
<b>Treperi LED indikator pogreške  na bateriji</b>	Prenapon.	→ Izvadite bateriju i provjerite je li napon na izvoru napajanja odgovarajuće voltaže.
	Pod naponom.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije izvan je raspona.	→ Upotrebljavajte bateriju u okruženju u kojem su temperature između -10 °C i 40 °C.
<b>Svijetli LED indikator pogreške  na bateriji</b>	Pogreška baterije/ baterija je neispravna.	→ Kontaktirajte GARDENA servis.
<b>Svijetli LED indikator pogreške  na ploči</b>	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Motor je preopterećen/ Temperatura kontrolera nalazi se izvan raspona.	→ Pustite da se kontroler ohladi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>Kontrolna lampica punjenja</b>  <b>ne svijetli</b>	Punjač ili kabel za punjenje nisu pravilno povezani.	→ Pravilno povežite punjač i kabel za punjenje.
<b>Kontrolna lampica punjenja</b>  <b>brzo trepće (4 puta u sekundi)</b>	Temperatura baterije izvan je raspona.	→ Upotrebite bateriju u okruženju u kojem su temperature između -10 °C i 40 °C.
<b>Trepće LED indikator pogreške</b>  <b>na punjaču</b>	Pogreška baterije.	→ Izvadite bateriju i provjerite je li to originalna baterija proizvođača GARDENA.
<b>Svijetli LED indikator pogreške</b>  <b>na punjaču</b>	Previsoka je temperatura unutar punjača.	→ Kontaktirajte GARDENA servis.



**BILJEŠKA:** Za druge kvarove obratite se odjelu za servisiranje tvrtke GARDENA. Popravke je dopušteno provoditi isključivo u odjelima za servisiranje tvrtke GARDENA ili stručni ovlaštteni trgovci s odobrenjem tvrtke GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

<i>Baterijska kosilica</i>	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 5041)
Rotacija vrtnje noža	o/min	3.100
Širina rezanja	cm	41
Podešavanje visine košnje (10 položaja)	min.	25 do 75
Obujam sanduka za travu	l	50
Težina	kg	20,6
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$ Odstupanje $k_{PA}$	dB (A)	83 3
Razina jačine zvuka $L_{WA}^{2)}$ : mjerena/zajamčena Odstupanje $k_{WA}$	dB (A)	88 / 89 0,5
Vibracija šake/ruke $a_{vhw}^{1)}$ Odstupanje $k_a$	m/s <sup>2</sup>	2,0 1,5

<i>Baterija sustava/ pametna baterija</i>	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 9842/19090)	Vrijednost (kat. br. 9843/19091)
Površina košnje s jednim punjenjem baterije (do)	m <sup>2</sup>	280	450
Napon baterije	V	maks. 40 (maksimalni početni napon baterije bez opterećenja iznosi 40 V, a nazivni napon 36 V)	maks. 40 (maksimalni početni napon baterije bez opterećenja iznosi 40 V, a nazivni napon 36 V)
Kapacitet baterije	Ah	2,6	4,2
Vrijeme punjenja baterije do otprilike 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

<b>Punjač baterije</b>	<b>Jedinica</b>	<b>Vrijednost (kat. br. 9845)</b>
<b>Nazivna snaga</b>	W	100
<b>Mrežni napon</b>	V	230
<b>Frekvencija mreže</b>	Hz	50
<b>Vrijeme punjenja baterije za kat. br. 9842/19090 otprilike 80 %/100 %</b>	min.	65 / 90
<b>Vrijeme punjenja baterije za kat. br. 9843/19091 otprilike 80 %/100 %</b>	min.	105 / 140

Postupak mjerenja sukladan je: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BILJEŠKA:** Navedena razina vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i može se upotrijebiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti. Vrijednost vibracija može varirati tijekom stvarne upotrebe električnog alata.

## 8. DODACI

<b>Zamjenska baterija tvrtke GARDENA BLi-40/100/ BLi-40/160</b>	Baterija za dulji vijek trajanja ili za zamjenu.	<b>Kat. br. 9842/9843</b>
<b>Pametna baterija tvrtke GARDENA BLi-40/100/ BLi-40/160</b>	Pametna baterija za pametni sustav.	<b>Kat. br. 19090/19091</b>
<b>Pametna baterija tvrtke GARDENA komplet BLi-40/100/ komplet BLi-40/160</b>	Pametna baterija s pametnim pristupnikom za pametni sustav.	<b>Kat. br. 19110/19111</b>
<b>Punjač za baterije tvrtke GARDENA QC40</b>	Punjač za punjenje baterija i pametnih baterija tvrtke GARDENA.	<b>Kat. br. 9845</b>
<b>Zamjenski nož tvrtke GARDENA</b>	Zamjena za tupi nož.	<b>Kat. br. 4104</b>

## 9. SERVIS / JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge. GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvode. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo će biti ispunjeno isporučivanjem zamjenskog radnog proizvoda pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo

Za rješavanje problema obratite se našem odjelu za servis (kontaktni podaci na poledini). Nije dozvoljeno slanje proizvoda bez prethodnog odobrenja.

### Potrošni dijelovi:

Nož je potrošni materijal i nije obuhvaćen jamstvom.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfeleléiségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-översensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljamineel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Όψis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmette nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Battery Lawnmower</b> <b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Gazonmaaier met accu</b> <b>Batteridrivnen gräsklippare</b> <b>Batteridrevet plæneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería</b> <b>Corta-ervas a bateria</b> <b>Akkumulatorowa kosiarka do trawy</b> <b>Akkumulátoros fűnyíró</b> <b>Bateriová sekačka</b> <b>Akkumulátoros kosačka</b> <b>Χλοοκοπτικό μπαταρίας</b> <b>Baterijska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica</b> <b>Mašina de tuns gazonal cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akutoitel muruniiduk</b> <b>Akkumulatorinė vejapjovė</b> <b>Zäljena plaujmašina ar akumulatoru</b></p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnívá: Lydytriksniaveu: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljestímény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garantierad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Typpiikvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipa pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Ref.-nummer: Número artículo: Número de artículo: Número de referencia: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p><b>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</b></p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>
<p><b>PowerMax Li-40/41 5041</b></p>			
<p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinäät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktíviid: CE direktivos: CE direktivas: <b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>	<p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads: <b>2016</b></p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-77</b></p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p>	<p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volititud esindaja Igalotais atstovavs Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016</p>	<p>Reinhard Pompe <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE D.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zifone: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lerjvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T. K. 104 42  
ΕΜΛόδο  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túngahalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
Av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Mysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 13603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

OOO „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577165  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas n.º 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
MÜMSELLİK A.Ş.  
Sanayi Çad. Adli Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com